



鼻音 /m/、/n/ 與 /ŋ/ —No problem? (上)

文／史嘉琳 (Karen Steffen Chung)

國立台灣大學 外國語文學系副教授

最近聽到一個英語教材的廣告，其中女主角講電話時，聽到一長串快速的英語後，回答 “No problem.” [ˈnoʊ ˈprɒbləm]。講完電話，同事讚歎的問，你的英語怎麼變得這麼好？固然，問的人是針對她的聽力，不過，我不免想，促銷英語教材的廣告，怎麼不先糾正一下女主角的發音呢？

「鼻音」也算是台灣英語教學的另一個死角。一般的教科書大都沒有提出這方面的詳細講解，一般人大概也沒有察覺到這個問題的存在，或不知道問題的癥結，更不知道如何去糾正。可是不糾正，往往會讓聽的人相當困擾。

對於大多數的台灣學習者來說，出現在詞首

的 /-m/ 和 /-n/（如 **m**ice, **n**ice），沒有任何問題，發音跟國語的 **ㄇ** 和 **ㄋ** 幾乎是一樣的。唯一的小小差別是，唸國語 **ㄋ** 這個音時，舌尖會碰到上排牙齒的後面；唸英語 /n/ 這個音時，舌尖通常只會點到齒齦，不會碰到牙齒，可是這些微的差別並不影響，有的英語母語人士也會用齒音來唸 /n/。

出現在詞尾或音節尾的 /-m/ 和 /-n/，再加上第三個鼻音 /-ŋ/，問題就大了。

我們先談一下，鼻音 (nasals) 是什麼。鼻音（也叫「鼻腔音」）有前面提到的三種，就是：/m/、/n/、和 /ŋ/。鼻音跟口腔音 (oral sounds) 不同的地方是，唸鼻音時，上齶最後面的部分，就是

軟齶 (soft palate 也叫 velum)，會降下來，這樣就會讓從肺裡上來的氣流通過鼻腔呼出來。同時，口腔裡會有兩個發音器官互相接觸，阻斷氣流不能從嘴裡出來。是哪兩個器官相碰，就會決定所發出來的鼻音到底是 /m/, /n/, 還是 /ŋ/。雙唇閉著就會產生 /m/，這叫做「雙唇鼻音」(bilabial nasal)，等於國語的ㄇ。不過，跟國語不同的是，在英語裡，/m/ 也可以做音節的尾音。舌尖放在上排牙齒後的齒齦上就會產生 /n/ 這個音，這叫做「舌尖鼻音」(alveolar nasal)，等於國語的ㄋ (於詞首) 和ㄣ (於詞尾)。舌後 (也叫「舌根」) 碰觸軟齶就會產生 /ŋ/ 的音，這叫做「舌後鼻音」或「舌根鼻音」(velar nasal)，等於國語的ㄥ (國語和英語一樣，/ŋ/ 和ㄥ 不可以出現於詞首；不過，為了標示方言字，原先的注音符號有「ㄣ」這個符號，用來標詞首的 /ŋ/ 音)。想要更具體的瞭解這三種鼻音的發音位置，請看下面的圖示：



不要以為這只是書本上無聊枯燥的語音學理論，就懶得讀下去！根據筆者的教學經驗，一般的台灣學生對這些音不容易區別，也不清楚其確切的發音位置。少了這份認知，就很難每次把正確的音唸出來。所以現在花一些時間很具體的來體驗：**(1) 上唇與下唇、(2) 舌尖與齒齦、(3) 舌後與軟齶**碰在一起的感覺，清楚的瞭解到這三個發音位置之間的差異，就能把這三個鼻音正確的唸出來。將容易混淆的 /n/ 與 /ŋ/ 搞清楚，尤其重要。

這三個鼻音，英語、國語和閩南語一樣都有。不過，每個鼻音能出現在詞裡的什麼位置，這三個語言都有不同的限制。閩南語完全沒有這方面的限制，國語的限制最多，英語在其當中。

/m-/ 代表此音可以在詞首或音節首出現；/-m/ 代表可以做音節尾音。

	/m-/	/-m/	/n-/	/-n/	/ŋ-/	/-ŋ/
英語	mat	ram	nap	pan	X	pang
國語	麥	X	那	盼	X	胖
閩南語	麵	心	籃	新	夾	紅

實際狀況比以上所列要複雜些，因為在台式國語裡，ㄣ和ㄥ、一ㄣ和一ㄥ已經開始合併、不區分、變同音字。幸好ㄋ和ㄥ還分得清楚，這兩個詞尾鼻音的發音相當穩定可靠，所以我們會用ㄋ和ㄥ這兩個音做英語正音的參考。

從國語開始講起：ㄋ和ㄥ的發音為什麼不像ㄣ和ㄥ、一ㄣ和一ㄥ合併變同音字呢？我們用漢語拼音來把這些音拼出來，比較一下：

ㄣ en	一ㄣ in	ㄋ an
ㄥ eng	一ㄥ ing	ㄥ ang

ㄋ和ㄥ兩個音雖然只用一個符號來標，可是實際上這兩個符號都各自代表了兩個音；ㄋ等於母音ㄚ + 鼻音ㄣ；ㄥ等於母音ㄚ + 鼻音ㄥ。我們發現，ㄋ (an) 與ㄥ (ang) 用的是同一類型的母音，就是ㄚ或“a”類的低母音。不過，ㄋ與ㄥ裡的ㄚ，實際的發音卻差蠻多。原因是什麼呢？是因為ㄋ (an) 裡的 /n/ 是舌尖音，發音位置在口腔的前面，而ㄥ (ang) 裡的 /-ŋ/ 是舌後音，發音位置在口腔的後面。舌頭前後不同的位置影響了母音：前面的

鼻音 /n/ 搭配的是「戴帽子」的前母音 /a/（接近英語的前母音 /æ/。/a/ 的唸法：先唸出「安全」的「安」，再把 an 後面ㄣ /n/ 的音去掉；就是標準的 /a/）。相較之下，後面的 /-ŋ/ 搭配著後母音 /ɑ/（/ɑ/ 的唸法：「骯髒」的「骯」，去掉ㄨ 後面ㄥ /ŋ/ 鼻音，即是標準的 /ɑ/）。反覆唸幾次就會發現，這兩個母音雖然都是ㄩ “a” 類的母音，不過，聽起來還是蠻不一樣的。

反過來，ㄣ 和 ㄥ、ㄣ 和 ㄥ 裡的母音都差不多，沒什麼太大的差別。這兩個較高的母音比較沒有受到詞尾鼻音的影響，發音相近。時間久了，母音差不多的 ㄣ (en) 和 ㄥ (eng)、ㄣ (in) 和 ㄥ (ing) 的鼻音字尾也開始變同音字了。ㄣ (an) 和 ㄥ (ang) 多半是因為母音的差異大，所以字尾的鼻音就不像 ㄣ /ㄥ 和 ㄣ /ㄥ，合併成同音字了。

為什麼要講那麼多有關台式國語發音的問題呢？是因為這些台式國語發音會無形中影響台灣人的英語發音。台式國語中的 ㄣ 和 ㄥ、ㄣ 和 ㄥ 的不分，會使英語學習者原本該分的類似音，用一樣的發音來唸，比方說：

done	[dʌn]	dung	[dʌŋ]	dawn	[dɔːn]	dong	[dɔːŋ]
ton	[tʌn]	tongue	[tʌŋ]	gone	[ɡɔːn]	gong	[ɡɔːŋ]
run	[rʌn]	rung	[rʌŋ]	lawn	[lɔːn]	long	[lɔːŋ]
sun	[sʌn]	sung	[sʌŋ]	pawn	[pɔːn]	pong	[pɔːŋ]
stun	[stʌn]	stung	[stʌŋ]	prawn	[prɔːn]	prong	[prɔːŋ]

有一個大原則可以幫我們分辨哪些音是 /n/ 尾音，哪些是 /ŋ/ 尾音。在英語裡，所有的雙母音 (/aɪ/、/eɪ/、/aʊ/、/ɔɪ/、/ju/) 後，只能接兩種鼻音，就是雙唇鼻音 /m/ 與舌尖鼻音 /n/，不可能接舌後鼻音 /ŋ/。該唸 /n/ 詞尾的詞，千萬不要用舌後鼻音 /ŋ/ 來唸！可以用「恩典」的「恩」或「安全」的「安」中的鼻音尾音來比對是否正確。也可以用 Merriam-Webster 線上有聲

字典的音檔來仔細的聽，再模仿。

試讀以下的單字，記得要特別留意舌尖鼻音音節尾 /n/：

own	[oʊn]	down	[daʊn]
phone	[foʊn]	around	[ə'raʊnd]
tone	[toʊn]	county	['kaʊnti]

注意不要用一般台式英語舌後鼻音 [ŋ] 音節尾的錯誤唸法：[oʊŋ]、[foʊŋ]、[toʊŋ]、[daʊŋ]、[ə'raʊŋ]、['kaʊŋti]！

參考英文的拼法 (spelling)，通常就可以知道，該唸 /n/ 還是 /ŋ/。如果只看到 “n”，就唸 /n/，如：when [wɛn]、win [wɪn]、winter ['wɪntə]、want ['wʌnt]、concert ['kɒnsət]；看到 “ng” 時，不是唸 /ŋ/ 就是唸 /ŋg/，如：ring [rɪŋ]、long [lɔŋ]、singer ['sɪŋə]、hanger ['hæŋə]、finger ['fɪŋɡə]、hunger ['hʌŋɡə]、stronger ['strɒŋɡə]；看到 “nk” 時，就要唸 /ŋk/，如：bank [bæŋk]、sink [sɪŋk]、chunk [tʃʌŋk]。

總而言之，英語裡 /m/、/n/ 與 /ŋ/ 三個鼻腔子音，尤其是做音節尾音時，要非常留意每個音的正確發音位置。如果對於這三個音不太有把握的話，建議從現在就開始注意與練習。

有幾個蠻重要的英語鼻音相關問題還沒講完，留到下期再繼續談，敬請期待！如果有問題的話，可以隨時在 Facebook 上的 Karen on Ivy League Analytical English 留言發問！👉